



## SYLLABUS

### Professional Practice 1

Academic year 2027-2028

#### 1. Information about the study program

1.1. University	„Babeș -Bolyai” University
1.2. Faculty	Faculty of Letters
1.3. Department	Department of Asian, Classical and Slavic Languages and Literatures
1.4. Field of study	Language and literature
1.5. Study cycle (BA/MA)	Bachelor's level
1.6. Study programme/Qualification	Romani language and literature / Bachelor of Arts in Philology
1.7. Enrolment frequency	Full time

#### 2. Information about the subject

2.1. Course title		Professional Practice 1					Course code		LLY3024		
2.2. Course tutor					-						
2.3. Seminar / practical course (laboratory) tutor					Conf. univ. dr. Julieta ROTARU						
2.4. Year of study	II	2.5. Semester	3	2.6. Type of assessment	C	2.7. Course status	Contents		SS		
							Mandatory		Man		

#### 3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	2	of which: 3.2 course	-	3.3 seminar / practical course (laboratory)	2
3.4. Total number of hours in the curriculum	28	of which: 3.5 course	-	3.6 seminar / practical course (laboratory)	28
<b>Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>hours</b>
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					-
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					6
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports					4
Tutoring					30
Assessment (examinations)					2
Other activities:					-
<b>3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>42</b>
<b>3.8. Total hours per semester</b>					<b>70</b>
<b>3.9. Number of credits</b>					<b>3</b>

#### 4. Prerequisites (if necessary)

Date of approval  
Name and signature of Dean



4.1. curriculum	Not applicable
4.2. skills	Not applicable

#### 5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	-
5.2. for teaching seminars / practical courses (laboratory classes)	Processing the occupational health and safety rules before starting the activities

#### 6.1. Competences resulting from the completion of the degree programme (as referred to in the curriculum)<sup>1</sup>

Professional competences	
Competence code	Competence
PC22	Maintain updated professional knowledge
PC24	Assist students in their learning
PC26	Develop course outline
Transversal competences	
Competence code	Competence
TC7	Observe confidentiality
TC8	Demonstrate self-reflection

#### 6.2. Learning outcomes relevant to the degree programme (as referred to in the curriculum)<sup>2</sup>

Learning outcomes targeted by the subject		
Competence code	Knowledge and comprehension	Specific academic skills
PC22	1. The student/ graduate understands translation theories and makes competent use of translation methodologies and good practices; identifies text types by their specific features and applies the appropriate translation strategy.	1. The student/ graduate identifies specific problems, shades of meaning, cultural assumptions of the text to be translated, and chooses the suitable translation strategy.
PC24	2. The student/ graduate understands and makes competent use of methodologies for carrying out research and follows principles of scientific integrity and research ethics.	2. The student/ graduate, under guidance, problematizes a research question, based on literary texts or linguistic, literary, cultural data and, subsequently, develops an analysis thereof.

<sup>1</sup> The professional and/or transversal skills targeted by the subject for which the course description is prepared will be copied from the curriculum of the degree programme. For each competence, the complete entry, including the competence code, will be copied with the exact designation that appears in the curriculum, without any changes. If no competence is copied from either of the two categories, the row corresponding to that category is deleted from the table.

<sup>2</sup> The learning outcomes relevant for the degree programme and targeted by the subject for which the course description is prepared will be listed. The entries, copied without any changes from the Curriculum (Core Subject/Specialisation Subject/Complementary Subject), are listed under the corresponding competence.



<b>PC26</b>	3. The student/ graduate is familiar with EU and non-EU, as well as, national and institutional language policies (and related politics of identity), and understands how they impact language learning and teaching in specific contexts; is familiar with various language teaching methods and shifts effectively to practical strategies of teaching/ learning the studied language.	3. The student/ graduate evaluates the advantages and disadvantages, the competing POVs and directions for development of national or institutional language policies The student/ graduate evaluates the advantages and disadvantages of various teaching methods and their outcomes in the dynamic between the acquisition of knowledge of language and the development of communicative skills.
<b>TC7</b>	The student/ graduate understands and makes competent use of methodologies for carrying out research and follows principles of scientific integrity and research ethics.	The student/ graduate, under guidance, problematizes a research question, based on literary texts or linguistic, literary, cultural data and, subsequently, develops an analysis thereof.
<b>TC8</b>	The student/ graduate is familiar with digital resources and information technologies and follows the ethical guidelines for responsible use.	The student/ graduate searches, accesses, evaluates the quality of and references appropriately digital information, ethically and securely.

## 7. Subject-specific learning outcomes

<b>Knowledge and comprehension</b>
The student understands and masters norms of translation theory and practice to/from the Rromani language, recognizes text features, and is familiar with text-type-specific translation strategies and relevant ethical standards.
The student understands and masters research methodology and academic and professional ethics, applied to data/texts in the Rromani language.
The student is familiar with language and identity policies relevant to the Rromani language and understands their impact on teaching Rromani in specific contexts; the student is familiar with methods of teaching and learning Rromani and can relate and apply them.
<b>Specific academic skills</b>
The student identifies specific problems, meaning nuances, and cultural load in the source text (including texts in the Rromani language) and selects an appropriate translation strategy.
The student searches for information in digital environments, evaluates its quality, and cites sources correctly, for practical activities in the Rromani language.

## 8. Contents

8.1 Course	Teaching methods	Remarks
Not applicable		
8.2 Seminar / practical course (laboratory class)	Teaching methods	Remarks
Weeks 1-13 Practical activities	Explanation, experiential learning	
Week 14: colloquium	Summative assessment	

## 9. Assessment (examination)

Type of activity	9.1 Assessment criteria	9.2 Assessment methods	9.3 Weight in the final grade
9.4 Course	Not applicable		

Date of approval  
Name and signature of Dean



9.5 Seminar/practical course (laboratory class)	presentation of a complete internship portfolio	Oral examination	20% 80%
9.6 Basic performance standard			
<ul style="list-style-type: none"> <li>The student completed the number of internship hours required for the semester and submitted the internship portfolio in complete form.</li> </ul>			

### 10. SDG labels (Sustainable Development Goals)<sup>3</sup>

		Sustainable Development Generic Label						
								No label applies

Date:  
26.03.2026

Course tutor's name and signature

Seminar tutor's name and signature /  
Practical course tutor's (Laboratory tutor's)  
name and signature,  
Conf. univ. dr. Julieta ROTARU

Date of approval:  
....

Head of Department's name and signature,

.....

<sup>3</sup> Select a single label which, according to the [Implementation of SDG labels in the academic process](#), best matches the subject. If the subject addresses sustainable development in a generic manner (i.e. by presenting/introducing the general framework of sustainable development, etc.), then the Sustainable Development generic label may be applied. If none of the labels describe the subject, select the last option: "No label applies."

Date of approval  
Name and signature of Dean



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Date of approval  
Name and signature of Dean